31990R1434

31.5.1990 DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH L 138/1

# ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 1434/90
## z dnia 14 maja 1990 r.
## wprowadzające w życie niektóre postanowienia Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie wymiany handlowej i współpracy handlowej i gospodarczej

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 113,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

Umowa między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie wymiany handlowej i współpracy handlowej i gospodarczej, dalej zwana „Umową", została podpisana w Brukseli dnia 18 grudnia 1989 r. [1] i weszła w życie w dniu1 kwietnia 1990 r.;

w ramach Umowy przewidziano stopniowe wprowadzanie pewnych środków liberalizacji, mających ułatwić dostęp do rynku wspólnotowego towarów pochodzących ze Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich, dalej zwanego „ZSRR"; na mocy art. 8 Umowy Wspólnota zobowiązała się w szczególności, z jednej strony do zniesienia ograniczeń ilościowych w przywozie do regionów Wspólnoty odnośnie do produktów wymienionych w załączniku I do Umowy, a z drugiej strony do zawieszenia stosowania ograniczeń ilościowych w przywozie do regionów Wspólnoty odnośnie do produktów wymienionych w załączniku II do Umowy, według warunków określonych w wyżej wymienionym załączniku;

jednakże Wspólnota przyjęła już część środków przewidzianych w załączniku I do Umowy, w szczególności poprzez komunikaty Komisji nr 89/C 288/03 [2], 89/C 315/05 [3], 90/C 1/06 [4] i 90/C 36/06 [5] dla Rady; należy wobec tego przeprowadzić wyłącznie zniesienie ograniczeń ilościowych w przywozie innych produktów wymienionych we wspomnianym załączniku I i zawieszenie ograniczeń ilościowych dotyczących produktów wymienionych w załączniku II do Umowy, poza jednym produktem objętym kodem CN 4910 00 00 już zwolnionym na szczeblu wspólnotowym;

w ten sposób przywóz do Wspólnoty niektórych produktów, pochodzących z ZSRR, znajdujących się w załączniku I do Umowy, nie będzie już dotknięty żadnymi ograniczeniami ilościowymi i produkty te, teraz wymienione w załączniku III, mogą być objęte rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1765/82 z dnia 30 czerwca 1982 r. w sprawie wspólnych reguł przywozu z krajów o upaństwowionym handlu [6],

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

1. Ograniczenia ilościowe we wprowadzaniu do swobodnego obrotu we Wspólnocie produktów znajdujących się w załączniku I, pochodzących z ZSRR, zostają zniesione w regionach Wspólnoty wykazanych w tym załączniku odnośnie do tych produktów.

2. Stosowanie ograniczeń ilościowych we wprowadzaniu do swobodnego obrotu we Wspólnocie produktów wymienionych w załączniku II, pochodzących z ZSRR, zostaje zawieszone w regionach Wspólnoty, wymienionych w tym załączniku, według szczegółów i warunków, które są w nim sprecyzowane.

*Artykuł 2*

Ograniczenia ilościowe we wprowadzaniu do swobodnego obrotu produktów znajdujących się w załączniku III, pochodzących z ZSRR, zostają zniesione na szczeblu Wspólnoty. Przywozy tych produktów zostają objęte rozporządzeniem (EWG) nr 1765/82, a produkty te zostają dodane do Załącznika tego rozporządzenia.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu *w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

---

[1] Dz.U. L 68 z 15.3.1990, str. 1.
[2] Dz.U. C 288 z 16.11.1989, str. 3.
[3] Dz.U. C 315 z 15.12.1989, str. 9.
[4] Dz.U. C 1 z 4.1.1990, str. 9.
[5] Dz.U. C 36 z 16.2.1990, str. 5.
[6] Dz.U. L 195 z 5.7.1982, str. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 maja 1990 r.

*W imieniu Rady*

D. J. O'MALLEY

*Przewodniczący*

*ZAŁĄCZNIK I*

**Wykaz regionów Wspólnoty i produktów określonych w art. 1 ust. 1**

| BENELUKS | BENELUKS *(ciąg dalszy)* | REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC *(ciąg dalszy)* | DANIA *(ciąg dalszy)* |
|---|---|---|---|
| 0701 90 51 | | | 1806 20 90 |
| | ex 8501 52 93 | | 1806 31 00 |
| 0702 00 90 | ex 8501 52 99 | 7117 19 10 | 1806 32 10 |
| | ex 8501 53 10 | 7117 90 00 | 1806 32 90 |
| 1704 90 30 | ex 8501 53 91 | | 1806 90 11 |
| 1704 90 51 | ex 8501 53 99 | 7202 80 00 | 1806 90 19 |
| 1704 90 55 | | 7202 92 00 | 1806 90 31 |
| 1704 90 61 | | | 1806 90 39 |
| 1704 90 65 | REPUBLIKA FEDERALNA | 7214 10 00 | 1806 90 50 |
| 1704 90 71 | NIEMIEC | | 1806 90 60 |
| 1704 90 75 | | 7307 19 10 | 1806 90 70 |
| 1704 90 81 | 0712 10 00 | | 1806 90 90 |
| 1704 90 99 | | 7318 12 10 | |
| | 2833 22 00 | 7318 12 90 | 6906 00 00 |
| 1806 10 10 | | 7318 15 81 | |
| 1806 10 30 | 3102 40 10 | 7318 16 30 | 9603 29 10 |
| 1806 10 90 | | 7318 16 50 | 9603 29 30 |
| 1806 20 10 | 4202 11 10 | 7318 16 91 | 9603 30 10 |
| 1806 20 30 | 4202 11 90 | 7318 16 99 | 9603 40 10 |
| 1806 20 50 | 4202 21 00 | | 9603 40 90 |
| 1806 20 70 | 4202 31 00 | 7601 10 00 | 9603 90 91 |
| 1806 20 90 | 4202 91 10 | 7601 20 10 | |
| 1806 31 00 | 4202 91 50 | 7601 20 90 | GRECJA |
| 1806 32 10 | 4202 91 90 | | |
| 1806 32 90 | 4202 92 15 | 7905 00 11 | 8215 10 10 |
| 1806 90 11 | 4202 92 95 | | 8215 20 10 |
| 1806 90 19 | 4202 99 10 | 8901 10 90 | 8215 20 90 |
| 1806 90 31 | | 8901 20 90 | 8215 99 10 |
| 1806 90 39 | 4203 29 91 | 8901 30 90 | |
| 1806 90 50 | 4203 29 99 | 8901 90 91 | 8506 19 10 |
| 1806 90 60 | | 8901 90 99 | 8506 19 90 |
| 1806 90 70 | 4410 10 10 | | |
| 1806 90 90 | 4410 10 50 | 8902 00 90 | 8508 20 00 |
| | | | 8508 90 00 |
| 1901 10 00 | 4411 11 00 | 9025 11 91 | |
| 1901 90 90 | 4411 91 00 | | HISZPANIA |
| | 4411 99 00 | 9205 10 00 | |
| 1904 10 10 | | | 2529 10 00 |
| 1904 10 30 | 6403 19 00 | 9503 30 10 | 2529 21 00 |
| 1904 10 90 | 6403 20 00 | 9503 41 00 | 2529 22 00 |
| 1904 90 10 | 6403 40 00 | 9503 49 10 | 2529 30 00 |
| 1904 90 90 | 6403 51 11 | 9503 49 90 | |
| | 6403 51 91 | 9503 60 10 | 2903 14 00 |
| 6911 10 00 | 6403 59 31 | 9503 90 37 | 2903 21 00 |
| 6911 90 00 | 6403 59 91 | 9503 90 99 | 2903 22 00 |
| | 6403 91 11 | | 2903 23 00 |
| ex 7017 20 00 (1) | 6403 91 91 | 9505 10 10 | 2903 29 00 |
| ex 7017 90 00 | 6403 99 31 | | 2903 30 10 |
| | 6403 99 91 | 9617 00 11 | 2903 30 31 |
| 7905 00 11 | | 9617 00 19 | 2903 30 39 |
| 7905 00 19 | 6801 00 00 | | |
| 7905 00 90 | | | 2905 14 10 |
| | 6815 91 00 | | 2905 16 90 |
| ex 8501 20 10 (2) | | DANIA | 2905 19 90 |
| ex 8501 31 10 | 6902 10 00 | | 2905 22 10 |
| ex 8501 32 10 | | 1806 10 10 | 2905 22 90 |
| ex 8501 33 10 | 6912 00 90 | 1806 10 30 | 2905 29 00 |
| ex 8501 40 10 | | 1806 10 90 | 2905 49 90 |
| ex 8501 51 10 | 7013 21 11 | 1806 20 10 | 2905 50 10 |
| ex 8501 51 90 | 7013 21 19 | 1806 20 30 | 2905 50 30 |
| ex 8501 52 10 | 7013 31 10 | 1806 20 50 | |
| ex 8501 52 91 | 7013 91 10 | 1806 20 70 | |

Uwagi do załącznika I, wyjaśniające częściową liberalizację niektórych produktów.

(1) ex 7017 20 00 ex 7017 90 00 — Laboratoryjne wyroby szklane.

(2) ex 8501 20 10 do 8501 53 99 — Silniki o mocy między 0,75 kW a 150 kW.

HISZPANIA
*(ciąg dalszy)*

2917 14 00
2917 34 10

2929 10 00

2933 61 00
2933 71 00
2933 90 50
2933 90 60
2933 90 70

2934 90 50
2934 90 60
2934 90 80

3206 49 10

3301 11 10
3301 12 10
3301 13 10

3904 61 00

3907 20 11
3907 20 19

ex 3909 10 00 (1)

3916 10 00

3917 21 10
3917 32 31

3920 73 10

4002 60 00

4203 29 10
4203 29 91

4410 10 30
4410 90 10

7017 20 00

8110 00 19
8110 00 90

8545 19 10

8705 40 00

FRANCJA

8528 20 71
8528 20 73
8528 20 79

IRLANDIA

4011 40 00
4011 50 10
4011 50 90

4013 20 00
4013 90 10

IRLANDIA
*(ciąg dalszy)*

6906 00 00

6912 00 30

9404 29 90
9404 30 10
9404 30 90
9404 90 10

WŁOCHY

0701 90 51
0701 90 59

0710 10 00

0712 10 00

2009 11 19

2208 10 10

2209 00 99

2402 10 00

2523 10 00
2523 21 00
2523 30 00
2523 90 10
2523 90 30

2529 21 00
2529 22 00
2529 30 00

2704 00 11
2704 00 90

2815 12 00

2818 30 00

2824 10 00
2824 90 00

2833 22 00
2833 30 10

2840 30 00

2841 20 00

2849 90 90

2903 14 00
2903 30 10
2903 30 31
2903 30 39
2903 40 00

2904 10 00
2904 90 10

2905 14 10
2905 22 10
2905 22 90
2905 50 30

WŁOCHY
*(ciąg dalszy)*

2907 23 10

2912 11 00
2912 12 00
2912 50 00
2912 60 00

2918 30 00

2921 12 00
2921 19 30
2921 30 10
2922 12 00

2922 49 10

2929 10 00

2932 11 00

2933 11 10
2933 61 00
2933 79 00
2933 90 50
2933 90 60
2933 90 70

2934 90 40
2934 90 50
2934 90 60
2934 90 80

2936 26 00

3003 20 00
3003 31 00
3003 39 00
3003 40 00
3003 90 10

3102 10 91
3102 10 99
3102 29 10
3102 30 10
3102 40 10
3102 40 90
3102 60 00
3102 80 00
3102 90 00

3105 60 10
3105 90 10

3206 49 10

3602 00 00

3603 00 10

3604 10 00
3604 90 00

3606 10 00
3606 90 10
3606 90 90

3701 20 00

WŁOCHY
*(ciąg dalszy)*

3801 30 00

3808 30 30
3808 30 90

3811 21 00

3816 00 00

3818 00 10

3819 00 00

3823 20 00
3823 30 00
3823 50 10
3823 60 11
3823 60 19
3823 60 91
3823 60 99
3823 90 30
3823 90 50
3823 90 60
3823 90 81
3823 90 83
3823 90 87
3823 90 93

3920 73 10

4104 31 90
4104 39 90

4410 10 30

4418 30 10
4418 30 90

4501 10 00
4501 19 00

4502 00 00

4802 30 00

4804 19 39
4804 29 10
4804 31 10
4804 39 10

4805 40 00
4805 50 00
4805 80 11

4808 20 00
4808 30 00

4814 20 00

6401 10 10
6401 10 90
6401 91 10
6401 92 10
6401 92 90
6401 99 10
6401 99 90

6402 11 00

Uwagi do załącznika I, wyjaśniające częściową liberalizację niektórych produktów.

(1) ex 3909 10 00 Klej mocznikowy.

| WŁOCHY *(ciąg dalszy)* | WŁOCHY *(ciąg dalszy)* | WŁOCHY *(ciąg dalszy)* | WŁOCHY *(ciąg dalszy)* |
|---|---|---|---|
| 6402 19 00 | 7004 10 30 | 7608 20 30 | 8545 90 10 |
| 6402 20 00 | 7004 90 50 | 7608 20 91 | |
| 6402 30 90 | | 7608 20 99 | 8546 90 10 |
| 6402 91 10 | 7005 30 00 | | |
| 6402 91 90 | | 7609 00 00 | 8705 40 00 |
| 6402 99 10 | 7016 90 30 | | |
| 6402 99 39 | | 7803 00 00 | 8710 00 00 |
| 6402 99 50 | 7604 10 10 | | |
| 6402 99 91 | 7604 10 90 | 7804 11 00 | 8714 20 00 |
| 6402 99 95 | 7604 21 00 | 7804 19 00 | 8714 91 30 |
| 6402 99 99 | | | 8714 92 10 |
| | 7606 11 10 | 7805 00 00 | 8714 92 90 |
| 6403 11 00 | 7606 11 91 | | 8714 93 10 |
| 6403 30 00 | 7606 11 93 | 7903 90 00 | 8714 96 10 |
| 6403 51 11 | 7606 11 99 | | 8714 96 30 |
| 6403 51 91 | 7606 12 10 | 7904 00 00 | 8714 99 10 |
| 6403 59 11 | 7606 12 50 | | 8714 99 30 |
| 6403 91 11 | 7606 92 00 | 7905 00 19 | 8714 99 50 |
| 6403 91 91 | | | |
| 6403 99 31 | 7607 11 10 | 7906 00 00 | 9306 30 30 |
| | 7607 11 90 | | 9306 90 10 |
| 6601 99 10 | 7607 19 10 | 8443 11 00 | |
| 6601 99 90 | 7607 19 90 | 8443 21 00 | ZJEDNOCZONE |
| | 7607 20 10 | 8443 29 00 | KRÓLESTWO |
| 6904 10 00 | 7607 20 90 | 8443 30 00 | |
| 6904 90 00 | | 8443 40 00 | 0701 90 10 |
| | 7608 10 10 | | 0701 90 51 |
| 6912 00 30 | 7608 10 91 | 8452 40 00 | 0701 90 59 |
| | 7608 10 99 | | |
| 7003 20 10 | 7608 20 10 | 8543 80 10 | 3605 00 00 |
| 7003 20 90 | | | |

*ZAŁĄCZNIK II*

**Wykaz regionów Wspólnoty i produktów określonych w art. 1 ust. 2**

Mechanizmy zawieszenia ograniczeń ilościowych, podanych poniżej, zostały ustanowione dla umożliwienia, eksperymentalnie i okresowo, przywozu rozpatrywanych produktów bez ograniczeń ilościowych. W związku z tym jest możliwe, że w niektórych szczególnych przypadkach, w następstwie wywozu dokonanego przez ZSRR do zainteresowanych regionów Wspólnoty, tendencje rynkowe zmuszą Wspólnotę do położenia kresu tej praktyce; w takim wypadku ZSRR zostanie o tym powiadomiony bezzwłocznie.

| A. BENELUKS (system „wszystkie licencje przyznane" TLA) | B. FRANCJA: (system „bez ograniczeń ilościowych" SLQ) | C. WŁOCHY *(ciąg dalszy)* | C. WŁOCHY *(ciąg dalszy)* |
|---|---|---|---|
| | 7601 10 00 | 4804 21 10 | 7005 10 91 |
| 0701 90 59 | 7601 20 10 | 4804 39 51 | 7005 10 93 |
| | 7601 20 90 | 4804 39 59 | 7005 10 95 |
| ex 7004 90 95 (1) | | 4804 41 10 | 7005 21 10 |
| ex 7004 90 99 | | 4804 42 10 | 7005 21 20 |
| | | 4804 49 10 | 7005 21 30 |
| 7010 90 10 | C. WŁOCHY (system | 4804 51 10 | 7005 21 40 |
| 7010 90 21 | „wszystkie licencje | 4804 52 10 | 7005 21 50 |
| 7010 90 31 | przyznane" TLA) | 4804 59 10 | 7005 21 90 |
| 7010 90 45 | | | 7005 29 10 |
| 7010 90 47 | 4411 11 00 | | 7005 29 31 |
| 7010 90 55 | 4411 19 00 | 7003 11 90 | 7005 29 33 |
| 7010 90 57 | 4411 21 00 | 7003 19 90 | 7005 29 35 |
| 7010 90 71 | 4411 29 00 | 7003 30 00 | 7005 29 91 |
| 7010 90 81 | 4411 31 00 | | 7005 29 93 |
| 7010 90 87 | 4411 39 00 | | 7005 29 95 |
| 7010 90 99 | 4411 91 00 | 7004 10 50 | |
| | 4411 99 00 | 7004 10 90 | |
| | | 7004 90 70 | 7016 90 10 |
| Kategorie produktów włókienniczych | 4804 11 11 | 7004 90 91 | |
| | 4804 11 15 | 7004 90 93 | |
| | 4804 11 19 | 7004 90 95 | |
| 125 A | 4804 19 11 | 7004 90 99 | 8443 12 00 |
| ex 126 (2) | 4804 19 15 | | 8443 19 11 |
| 127 A | 4804 19 19 | | 8443 19 19 |
| 148 A | 4804 19 31 | 7005 10 10 | 8443 19 90 |
| 149 A | 4804 19 35 | 7005 10 31 | 8443 50 19 |
| 149 B | | 7005 10 33 | 8443 50 90 |
| 149 C | | 7005 10 35 | 8443 90 00 |

Uwagi do załącznika II, wyjaśniające częściowe liberalizację ograniczenia dotyczącego niektórych produktów:

(1) ex 7004 90 95: Szkło do polerowania.

(2) ex kategoria 126: Wszystkie kody CN z wyłączeniem kodów 5502 00 10 i 5502 00 90.

*ZAŁĄCZNIK III*

**Wykaz produktów określonych w art. 2**

**Produkty, wobec których ograniczenia ilościowe zostały zniesione na poziomie wspólnotowym**

| Kod CN 1990 | | | |
|---|---|---|---|
| 2208 10 10 | 2933 11 10 | 3916 10 00 | 7607 11 10 |
| | 2933 61 00 | | 7607 11 90 |
| 2529 10 00 | 2933 71 00 | 3917 21 10 | 7607 19 10 |
| 2529 21 00 | 2933 90 50 | 3917 32 31 | 7607 19 90 |
| 2529 22 00 | 2933 90 60 | | 7607 20 10 |
| 2529 30 00 | 2933 90 70 | 3920 73 10 | 7607 20 90 |
| 2815 12 00 | 2934 90 40 | 4002 60 00 | 7608 10 10 |
| | 2934 90 50 | | 7608 10 91 |
| 2824 10 00 | 2934 90 60 | 4010 91 00 | 7608 10 99 |
| 2824 90 00 | 2934 90 80 | 4010 99 00 | 7608 20 10 |
| | | | 7608 20 30 |
| 2833 22 00 | 2936 26 00 | 4104 31 90 | 7608 20 91 |
| 2833 30 10 | | 4104 39 90 | 7608 20 99 |
| | 3003 20 00 | | |
| 2840 30 00 | 3003 31 00 | 4410 10 30 | 7609 00 00 |
| | 3003 39 00 | 4410 90 10 | |
| 2841 20 00 | 3003 40 00 | | 7803 00 00 |
| | 3003 90 10 | 4501 10 00 | |
| 2849 10 00 | | 4501 90 00 | 7804 11 00 |
| 2849 90 90 | 3206 49 10 | | 7804 19 00 |
| 2903 14 00 | | 4502 00 00 | 7805 00 00 |
| 2903 21 00 | 3301 11 10 | 4808 20 00 | |
| 2903 22 00 | 3301 12 10 | 4808 30 00 | 7902 00 00 |
| 2903 23 00 | 3301 13 10 | | |
| 2903 29 00 | 3606 10 00 | 6801 00 00 | 7903 90 00 |
| 2903 30 10 | 3606 90 10 | | |
| 2903 30 31 | 3606 90 90 | 6815 91 00 | 7904 00 00 |
| 2903 30 39 | | | |
| | | 6902 10 00 | |
| 2905 14 10 | 3701 20 00 | | 7905 00 19 |
| 2905 16 90 | | 6908 90 51 | |
| 2905 19 90 | 3801 30 00 | | 7906 00 00 |
| 2905 22 10 | | 7003 20 10 | |
| 2905 22 90 | 3816 00 00 | 7003 20 90 | 8110 00 19 |
| 2905 29 00 | | | 8110 00 90 |
| 2905 49 90 | 3818 00 10 | 7004 10 30 | |
| 2905 50 10 | | 7004 90 50 | 8443 11 00 |
| 2905 50 30 | 3819 00 00 | | 8443 21 00 |
| | | 7005 30 00 | 8443 29 00 |
| 2907 23 10 | 3823 20 00 | | 8443 30 00 |
| | 3823 30 00 | 7016 90 30 | 8443 40 00 |
| 2912 11 00 | 3823 50 10 | | |
| 2912 12 00 | 3823 60 11 | 7017 20 00 | 8508 20 00 |
| 2912 50 00 | 3823 60 19 | | 8508 90 00 |
| 2912 60 00 | 3823 60 91 | 7325 91 00 | |
| | 3823 60 99 | | 8543 80 10 |
| 2918 30 00 | 3823 90 30 | 7326 11 00 | |
| | 3823 90 50 | 7326 20 30 | |
| 2921 12 00 | 3823 90 60 | | 8545 19 10 |
| 2921 19 30 | 3823 90 81 | 7604 10 10 | 8545 90 10 |
| 2921 30 10 | 3823 90 83 | 7604 10 90 | 9025 11 91 |
| 2921 51 90 | 3823 90 87 | 7604 21 00 | |
| 2921 59 00 | 3823 90 93 | | 9205 10 00 |
| | | 7606 11 10 | |
| 2922 12 00 | 3904 61 00 | 7606 11 91 | |
| 2922 49 10 | | 7606 11 93 | 9505 10 10 |
| | 3907 20 11 | 7606 11 99 | |
| 2929 10 00 | 3907 20 19 | 7606 12 10 | 9617 00 11 |
| | | 7606 12 50 | 9617 00 19 |
| 2932 11 00 | 3909 10 00 | 7606 92 00 | |